
Condiciones Generales de Venta para máquinas y equipos, piezas de repuesto y otros materiales

Las siguientes Condiciones se aplican a la venta por Koenig & Bauer Banknote Solutions de máquinas y equipos, piezas de repuesto y otros materiales, salvo que se estipule de forma diferente en las ofertas o en los contratos de venta.

A. Validez

Las ofertas serán válidas durante 3 (tres) meses desde la fecha de emisión. Vencido dicho plazo, los precios, la entrega y otras condiciones podrán estar sujetos a revisión.

B. Precios

Los precios de base se entienden para entrega FCA o FOB (Incoterms 2020) en el punto más cercano, aeropuerto o puerto del país de fabricación, embalaje de exportación incluido. Los eventuales gastos de inspección, consulares u otros para legalizaciones, etc. serán facturados aparte al Comprador.

C. Honorarios por la gestión de los proyectos

Los honorarios por la gestión de los proyectos van incluidos en nuestros precios. El alcance del servicio de gestión de proyectos depende del tamaño y la complejidad del proyecto. Sin embargo, Koenig & Bauer Banknote Solutions se reserva el derecho de añadir costes adicionales en el caso de que deba realizar esfuerzos de gestión por encima del promedio.

D. Montaje, puesta en servicio, prueba de funcionamiento y formación en las instalaciones del Comprador

Los costes anteriores se calculan como un importe fijo y serán facturados con arreglo a nuestras Condiciones Generales del Servicio. Por favor, remitirse a ellas.

Si fuera necesario, el Comprador pondrá a disposición un intérprete.

E. Formación inicial del personal del Comprador en los centros de formación de Koenig & Bauer Banknote Solutions o en las plantas de los fabricantes

Esta formación se proporcionará gratuitamente con la adquisición de nuevas máquinas de impresión y de acabado. Correrán a cargo del Comprador los salarios, los gastos de transporte, los gastos de hotel, las dietas, y los seguros del personal que deba ser formado.

En el caso de los demás equipos, este servicio será facturado según los términos estipulados en nuestras Condiciones Generales del Servicio.

Si fuera necesario, el Comprador pondrá a disposición un intérprete.

F. Gastos de transporte

Los gastos de transporte desde el punto FCA o FOB (Incoterms 2020) no estarán incluidos.

Los gastos aproximados de transporte pueden estar indicados en la oferta. No obstante, el importe real será facturado en el momento del envío.

G. Seguro de transporte

El coste del seguro de transporte no está incluido.

Los gastos aproximados pueden estar indicados, facturándose el importe real en el momento del envío.

H. Gastos diversos

Los derechos de aduana, IVA y otros impuestos o gastos cobrados en el país del Comprador correrán a cargo de este.

I. Plazo de entrega

El plazo de entrega (ex-fábrica) indicado en la oferta es aproximado. Dicho plazo será confirmado en el momento en que se realice el pedido y después de la clarificación de todos los detalles técnicos y comerciales.

Los acontecimientos imprevistos que ocurran fuera del control de Koenig & Bauer Banknote Solutions, tales como averías, defectos que requieran de nuevas piezas, huelgas, cierres patronales o cualquier otra fuerza mayor tendrán como consecuencia plazos de entrega más largos.

J. Moneda y condiciones de pago

La moneda aplicable será indicada en la oferta.

Salvo acuerdo en contrario entre las partes o mención diferente en la oferta, el pago deberá efectuarse en un plazo de 30 (treinta) días contados desde la fecha de emisión de la factura.

Koenig & Bauer Banknote Solutions estará legitimada para facturar Servicios (en especial, el montaje, la puesta en servicio y la formación) independientemente de que se hubiera firmado o no un Certificado de Aceptación.

Los pagos se realizarán siempre desde una cuenta de la que el Comprador sea titular.

Condiciones Generales de Venta para máquinas y equipos, piezas de repuesto y otros materiales

K. Reserva de propiedad y transmisión de riesgos

La mercancía entregada seguirá siendo de la propiedad de Koenig & Bauer Banknote Solutions hasta el pago completo de la misma. La transmisión de riesgos al Comprador se efectúa con arreglo a las condiciones Incoterms.

L. Verificación de la mercancía a la recepción

El Comprador verificará la mercancía inmediatamente después de la recepción de la misma. Si la mercancía pareciera haber sufrido daños o el suministro fuera incompleto, el Comprador deberá informar a Koenig & Bauer Banknote Solutions dentro del plazo de 2 (dos) semanas siguientes a su recepción, acompañando la reclamación con una descripción detallada del problema y con fotografías. El Comprador quedará entonces a la espera, sujeto a las instrucciones que reciba de Koenig & Bauer Banknote Solutions.

M. Garantía

Koenig & Bauer Banknote Solutions se compromete a reemplazar gratuitamente todas las piezas mecánicas, eléctricas y electrónicas reconocidas defectuosas por causa de un defecto de fabricación y/o de la mala calidad de los materiales utilizados en su fabricación.

El período de garantía es de 12 (doce) meses contados desde la fecha del envío, si no se requirieran trabajos de montaje de Koenig & Bauer Banknote Solutions, o desde la fecha de puesta en servicio y firma de los certificados de aceptación de las máquinas y equipamiento, si el montaje fuera llevado a cabo por el personal de Koenig & Bauer Banknote Solutions. El período de garantía se iniciará en el momento de la aceptación final, aunque no más tarde del comienzo de la producción.

Las piezas de sustitución serán entregadas CIP/CIF (Incoterms 2020) en el aeropuerto/puerto del país de destino convenido, corriendo a cargo del Comprador todos los gastos relativos al transporte ulterior hasta el destino final, incluidos los derechos de importación. A petición y a cargo de Koenig & Bauer Banknote Solutions, el Comprador tiene la obligación de devolver las piezas defectuosas.

La garantía arriba mencionada se refiere a las condiciones normales de funcionamiento de la máquina y siempre que el mantenimiento se haya realizado de acuerdo con la programación de mantenimiento y los manuales de mantenimiento, o según la práctica más avanzada de mantenimiento de Koenig & Bauer Banknote Solutions. En caso de no conformidad con el uso normal y los estándares de mantenimiento del equipamiento, el período de garantía podrá ser revisado.

Si la expedición, la puesta en servicio o la aceptación se retrasaran por razones independientes de la voluntad de Koenig & Bauer Banknote Solutions, el período de garantía vencerá, a lo más tardar, a los 18 (dieciocho) meses de la fecha del aviso de Koenig & Bauer Banknote Solutions que confirme que las máquinas y/o equipos están listos para su expedición, o a partir de la fecha real de la expedición, según el caso.

La garantía se aplicará únicamente si el trabajo de montaje (si es el caso) se realizará por el personal estipulado por Koenig & Bauer Banknote Solutions. La sustitución de piezas que sea necesaria como consecuencia del desgaste normal, de consumibles inadecuados o de un uso inadecuado estará excluida de la garantía.

Sin perjuicio de la aplicación de la cláusula L, toda reclamación realizada en aplicación de esta cláusula M deberá ser comunicada por escrito en cuanto el Comprador haya identificado cualquier defecto en los equipos o materiales entregados, pero a lo más tardar dentro de las 4 (cuatro) semanas siguientes al momento en que el Comprador hubiera o debería haber identificado tales defectos.

N. Equipo eléctrico

Las especificaciones eléctricas de las máquinas y equipos son las siguientes:

Corriente trifásica: 230/400 V - 50 Hz

Corriente monofásica: 230 V - 50 Hz

Fluctuaciones de corriente admitidas: $\pm 5\%$

Otros tipos de voltaje y/o frecuencia, pueden ocasionar gastos suplementarios que serán facturados al Comprador.

O. Especificaciones técnicas y aceptación

Las máquinas y los equipos descritos en las ofertas se ajustan a las normas técnicas y de seguridad en vigor en el país de fabricación. Normalmente tales especificaciones son totalmente aceptables en otros países. Si se requiriera alguna modificación, podría ser necesario un incremento de precio. Los tests de Aceptación y la correspondiente emisión de Certificados de Aceptación se realizará de acuerdo con las descripciones y especificaciones operativas mencionadas en los documentos de la oferta y en la lista de verificación de la Aceptación suministrada por el personal de Koenig & Bauer Banknote Solutions.

P. Limitación de la responsabilidad

(excepto la responsabilidad legal por los productos)

La responsabilidad de Koenig & Bauer Banknote Solutions derivada de la fabricación, venta, entrega o utilización de las mercancías, ya se base en la garantía, los contratos, las órdenes de compra u otros, se limitará a los daños causados intencionalmente o por negligencia grave imputables al personal de Koenig & Bauer Banknote Solutions y/o a sus subcontratistas. Dicha responsabilidad no excederá del gasto de reparación de los defectos de los bienes o de su precio de compra, aplicándose el que de ellos sea más bajo.

Koenig & Bauer Banknote Solutions no será en ningún caso responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales o emergentes, incluyendo, entre otros, el lucro cesante y la pérdida de credibilidad mercantil.

Condiciones Generales de Venta para máquinas y equipos, piezas de repuesto y otros materiales

Q. Conformidad normativa

El Comprador se compromete a respetar toda la legislación que le sea aplicable en materia anticorrupción y de protección de la competencia. La validez y efectividad de toda oferta/presupuesto estará sujeta al cumplimiento por parte del Comprador de los procedimientos de diligencia debida establecidos por Koenig & Bauer Banknote Solutions, así como a la conformidad con todos los controles a la exportación y las sanciones que sean aplicables en el momento de entrega de la mercancía.

R. Condiciones varias

Los precios presupuestados no comprenden (si es el caso):

- la preparación de los cimientos, los trabajos de construcción y la albañilería
- los costes de ingeniería para el diseño de edificios y cimientos
- las conexiones eléctricas entre la red de alimentación y las cajas de conexión de las máquinas y equipos
- los conductos para el suministro de agua fría y caliente
- los conductos de desagüe de las aguas usadas
- los conductos para la evacuación de vapores nocivos y de aire caliente
- las conexiones eléctricas y conductos entre las máquinas y los equipos
- el suministro de aire comprimido a alta presión
- el sistema de aire acondicionado y de ventilación
- los consumibles para el funcionamiento de las máquinas y equipos auxiliares
- el mobiliario industrial
- la descarga e introducción del equipamiento en la imprenta
- los carros elevadores y de transporte para el montaje y el funcionamiento de las máquinas y equipos
- los equipos suplementarios para la reducción de los ruidos y de las vibraciones

Las ilustraciones, planos, pesos, espacio en el suelo, potencias, capacidades y otros datos han de ser considerados como aproximados, excepto si lo contrario estuviera expresamente estipulado.

Las descripciones técnicas y las designaciones de las máquinas y equipamiento presupuestadas estarán sujetas a modificaciones según la evolución técnica.

Koenig & Bauer Banknote Solutions y sus proveedores se reservan todos los derechos de propiedad e intelectuales sobre los cálculos, planos, manuales y otros documentos entregados por adelantado. Tales documentos no deberán ser transmitidos a terceros. Nada de lo contenido en ellos dará al Comprador derecho o título alguno relacionado con la propiedad intelectual o la experiencia profesional de Koenig & Bauer Banknote Solutions, ni con la de sus proveedores.

Koenig & Bauer Banknote Solutions se reserva el derecho de sustituir, sin previo aviso, toda mercancía obsoleta por otra adecuada.

Las presentes Condiciones Generales de Venta se regirán por la legislación suiza, excluyéndose la aplicación de la Convención de Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías.

Cualquier litigio en relación con lo que antecede queda sometido a la jurisdicción de los tribunales ordinarios de Lausana, Suiza.

Enero 2022

Koenig & Bauer Banknote Solutions SA

Avenue du Grey 55, CH-1018 Lausanne

PO Box 347, CH-1000 Lausanne 22

Switzerland

T: +41 21 345 70 00

F: +41 21 345 70 10

info-bns@koenig-bauer.com

banknote-solutions.koenig-bauer.com

IDE/UID: CHE-105.759.995